

**Chambre
des Représentants****Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

5 MAI 1947.

PROJET DE LOI
majorant certaines pensions spéciales
à charge du Trésor.**EXPOSÉ DES MOTIFS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Par diverses lois spéciales, le Parlement a accordé nominativement des pensions à certains ayants droit de personnes qui ont rendu des services éminents au Pays.

Bien que ces allocations ne tombent pas sous l'application des lois générales sur les pensions de retraite et de survie, les raisons qui justifient l'octroi des avantages prévus en faveur des titulaires de ces dernières pensions par l'arrêté du 29 octobre 1946 se retrouvent dans le cas des bénéficiaires des dites allocations. La justice distributive commande de leur accorder des avantages analogues.

Tel est l'objet du projet de loi soumis à vos délibérations.

Le Ministre du Budget,

Jos. MERLOT.

5 MEI 1947.

WETSONTWERP
houdende opvoering van sommige speciale pensioenen
ten laste van de Schatkist.**MEMORIE VAN TOELICHTING**

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het Parlement heeft bij diverse bijzondere wetten nominatieve pensioenen verleend aan sommige recht-hebbenden van personen die uitmuntende diensten aan het Land hebben bewezen.

Alhoewel deze uitkeringen niet onder de toepassing vallen der algemene wetten op de rust- en overlevingspensioenen, zijn de redenen, die ter verantwoording dienen van het toekennen der voordelen welke bij besluit van 29 October 1946 ten bate der titularissen van laatstbeboelde pensioenen worden voorzien, terug te vinden in het geval van de recht-hebbenden op bewuste uitkeringen. De verdelende rechtvaardigheid vergt dat hun gelijkaardige voordelen worden verleend.

Dit is het voorwerp van het U ter behandeling voorgelegd wetsontwerp.

De Minister van Begroting,

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre du Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre du Budget est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Les dispositions de la présente loi sont applicables aux pensions accordées nominativement aux personnes mentionnées ci-après :

M^{me} Vandeveld, Jeanne, veuve de M. Pierre D'Hauwer, membre de la Chambre des Représentants;

M^{me} Dorese, Lise, Emma, veuve de M. Antoine Delporte, membre de la Chambre des Représentants;

M^{me} Beaupain, Pauline, Marie, Joseph, Ghislaine, veuve du lieutenant général Baron Jacques de Dixmude;

M^{me} Renier, Alice, veuve de M. Joseph Wauters, ancien Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale;

M^{me} de Loneux, Madeleine, veuve du capitaine-aviateur de réserve Edmond Thieffry;

M^{me} Leman, Marguerite, fille de feu le lieutenant général Comte Leman;

M^{me} Richir, Isabelle, veuve de l'ingénieur principal des mines Georges Sottiaux;

M^{me} Calay, Sidonie, veuve de l'ingénieur des mines Eugène Van Molle;

M^{me} Fortune, Louise, veuve du délégué à l'inspection des mines Armilde Delorgne;

M^{me} Brusselmans, Marie, veuve de M. Edmond Rubbens, ancien Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, ancien Ministre des Colonies.

Art. 2.

§ 1. A partir du 1^{er} janvier 1947, le montant nominal mensuel des pensions visées à l'article premier est majoré de 125 %.

WETSONTWERP

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Begroting,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Begroting wordt belast, in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen waarvan de inhoud volgt :

Eerste artikel.

De bepalingen van deze wet zijn toepasselijk op de pensioenen ten name verleend aan hieronder aangeduide personen :

Mevr. Vandeveld, Joanna, weduwe van den heer Pieter D'Hauwer, Kamerlid;

Mevr. Dorese, Lisa, Emma, weduwe van den heer Antoon Delporte, Kamerlid;

Mevr. Beaupain, Paulina, Maria, Jozef, Ghislina, weduwe van luitenant-generaal Baron Jacques de Dixmude;

Mevr. Renier, Alice, weduwe van den heer Joseph Wauters, gewezen Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg;

Mevr. de Loneux, Magdalena, weduwe van den reserve kapitein-vliegenier Edmond Thieffry;

Mej. Leman, Marguerite, dochter van wijlen luitenant-generaal Graaf Leman;

Mevr. Richir, Isabelle, weduwe van den eerstazend mijnningenieur Georges Sottiaux;

Mevr. Calay, Sidonie, weduwe van den mijnningenieur Eugène Van Molle;

Mevr. Fortune, Louise, weduwe van den afgevaardigde bij de toezicht op de mijnen Armilde Delorgne;

Mevr. Brusselmans, Marie, weduwe van den heer Edmond Rubbens, gewezen Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, gewezen Minister van Koloniën.

Art. 2.

§ 1. Het maandelijks nominaal bedrag der in artikel één bedoelde pensioenen wordt met ingang van 1 Januari 1947 met 125 t.h. verhoogd.

§ 2. Les sommes perçues en exécution des arrêtés des 28 décembre 1944 et 14 février 1946 et se rapportant à l'année 1947, sont déduites des arriérés revenant aux intéressés.

Art. 3.

Pour toutes les opérations découlant de l'exécution des dispositions ci-dessus, les fractions de franc sont négligées.

Art. 4.

L'article 2, § 2, de l'arrêté du 28 décembre 1944 et l'article 2 de l'arrêté du 14 février 1946 sont abrogés.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 1947.

§ 2. De sommen geïnd ter uitvoering van de besluiten van 28 December 1944 en 14 Februari 1946 en verband houdende met het jaar 1947, worden afgetrokken van de aan de betrokkenen toekomende achterstallen.

Art. 3.

Voor alle verrichtingen voortvloeiende uit de uitvoering van vorenstaande bepalingen worden de onderdelen van den frank weggelaten.

Art. 4.

Artikel 2, § 2, van het besluit van 28 December 1944 en artikel 2 van het besluit van 14 Februari 1946 zijn ingetrokken.

Gegeven te Brussel, den 28 April 1947.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre du Budget,

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Begroting,

Jos. MERLOT.
